

Melilla, un mes 1.25 pts  
Provincias, tri-  
mestre . . . . . 4.50  
Número suelto, 0.05  
Idem atrasado, 0.50

ANUNCIOS  
a precios convenciona-  
les  
PAGO ANTICIPADO

Dólares  
COLETA, 2  
Talleres  
IGLESIA, 2

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO VI

Jueves 23 de Mayo de 1907

مليلة في يوم الخميس 8 ربيع الاول 1326

NUM. 1646

## Leales y rebeldes

I.

### El campo de operaciones

Suponiendo que nuestros lectores verán con gusto la publicación de datos topográficos del lugar en que se sostiene la lucha entre leales y rebeldes, vamos a hacer la descripción del terreno comprendido entre la famosa factoría de la Mar Chica y Zeluam, utilizando al efecto informes adquiridos personalmente por Mr. Delbrel.

### De Ras Quiviana a el Arba

En la punta llamada de Ras Quiviana, sobre un montículo de veinte metros de altura que es la mayor elevación de la lengua de tierra que separa la mar libre de la Mar Chica, se alza el fortín bautizado con el nombre de Mohamedia del Este.

Afecta la forma de un rectángulo, de 65 metros por 55; rodeado de un foso, teniendo una caponera en el ángulo oeste de la cara sur. Mirando al mar hay una batería con un solo cañón, existiendo además las dependencias, mirador, tiendas para la artillería, cocinas, habitaciones, cuadra, cuerpo de guardia, tienda comedor y enfermería.

Al exterior hay un pequeño cementerio en que reposan los naufragos del «Eider», jardín, huerta y horno.

Dos puentes levadizos dan acceso al fortín.

La factoría compuesta por varias barracas quemadas el pasado domingo se encontraba al sudeste de la fortaleza, en el camino de El Arba.

La distancia que separa a Mohamedia de Zeluam siguiendo la orilla sur del lago Bu Erg (Mar Chica) es de 30 kilómetros.

Al salir de Ras Quiviana el camino está formado por playa arenosa dejando a la derecha grandes dunas.

La lengua de tierra que se prolonga al este, está habitada por algunas familias de Quebdana, cuyas viviendas fueron también incendiadas por los imperiales.

Durante tres kilómetros, el camino continúa en la misma forma hasta las proximidades de la punta de Ras-Tinga. Entonces toma la dirección sur y sigue en un kilómetro grandes dunas de arena que hacen la marcha muy difícil.

Pasada esa region arenosa, se encuentran varios pozos con una profundidad de ochenta centímetros, que surten de agua a las gentes de Arba y Arkeman. En este sitio han colocado ahora los imperiales su campamento, cortando la comunicación directa de Zeluam con el fortín.

Pasados los pozos, hay necesidad de vadear un pequeño brazo de Bu-Erg.

### El Arba

Es el mercado de miércoles y viernes y es el punto central del comercio de Quebdana, Bu Erg y Zeluam. Exis-

## Información gráfica

### EL MITIN DEL GUADARRAMA



EN EL ALTO DEL LEÓN

Celebrada la interesante prueba organizada en el Guadarrama para servir de complemento a la Exposición de automóviles que recientemente se ha verificado en Madrid, creemos de alguna utilidad dar a conocer algunos detalles de tan original fiesta, que tiene para el automovilismo, y singularmente para los futuros progresos de este sport en España, una indudable trascendencia.

El lugar escogido para esta curiosa y arriesgada experiencia puede ser más apropiado para ella, por constituir, dada la inclinación de planos por los que puede correr un automóvil, una de las pendientes más pronunciadas y difíciles de trasponer.

El alto del León, en efecto, hallase situado a 15 metros de altitud, existiendo hasta llegar a él pendientes que alcanzan la inclinación de un 17 por 100, y una de ellas, la comprendida entre los kilómetros 54 y 56, de 8, 6 por 100.

El recorrido total, a partir desde el cruce de la carretera, en el kilómetro 48, es de unos 9 kilómetros, distando aquel del punto de salida en el pueblo del Guadarrama, un kilómetro.

Como se desprende de estos datos, la experiencia realizada reúne todas las condiciones de una de esas pruebas en las que no solo es necesario demostrar la habilidad del chauffeur, sino también la bondad de la máquina que se maneja y todas las circunstancias que concurren en el automóvil que se emplea, aparte la serenidad que requiere para precaver, si ocurriera por desgracia, cualquier accidente.

En la lista de inscripciones figuran las primeras marcas de casas constructoras extranjeras, demostrando esto el gran interés que tan sensacional fiesta ha despertado en todo el mundo automovilista.

La fecha del 22 de Mayo de 1907, constituye en efecto, en la historia del automovilismo, la de un rotundo acontecimiento del que nosotros y sus organizadores podemos estar satisfechos, tanto más cuanto que hemos tenido la suerte de que se celebre en nuestro país, que pese a desconfianzas y recelos, marcha por la senda que conduce al progreso de las naciones modernas.—Polluto.

ten varias construcciones bajas y estrechas formando un rectángulo de 150 por 200 metros. Los edificios son: aduana, depósito de carbón, tiendas, café y viviendas.

El carbón es uno de los artículos de mayor tráfico y procede de Quebdana y Khemaded.

Por medio de embarcaciones veloras, que pueden pasar la embocadura de la Mar Chica, los traficantes de El Arba, casi todos indígenas de Guolaya mantienen relaciones mercantiles con Melilla.

### Mar Chica

El lago de Bu Erg, en cuyas orillas está el dicho zoco, tiene una longitud de NO. SE. de 20 kilómetros de largo por 8 de anchura.

Se ha exagerado sobre su profundidad. Sondeos hechos por Mr. Delbrel acusan un fondo máximo de 15 metros.

En la dirección N., pasado el Atalayon. (Tobal Tankort) la arena forma un estrecho y tortuoso canal que no puede ser franqueado más que por embarcaciones cuyo calado no exceda de ochenta centímetros.

La lengua de tierra que separa el lago del mar libre, tiene una anchura máxima de 300 metros y mínima de

125 a 150. Su mayor altura es, como hemos dicho, Ras-Quiviana; en algunos lugares no se eleva más de un metro y medio y las olas casi se mezclan con las aguas del lago en los temporales.

Abunda el pescado y los bancos de ostras.

Hace 25 años en las dunas del interior del lago, vivían familias indígenas explotadoras de las salinas, pero desde el terremoto de 1848 quedó corrada su comunicación con el mar. En Noviembre de 1887, tras ligeros terremotos y un fuerte temporal de N. E., se abrió nueva comunicación con la playa a unas dos millas de Melilla. Los temporales del pasado año han vuelto a obstruir mucho la comunicación.

En la lengua de tierra hay chozas habitadas por gentes de Quebdana, Beni-Sicar y Frajana.

## Desde el Peñon

(De nuestro corresponsal)

Las cosechas--Transacciones mercantiles.—Festejos.

Efecto de las abundantes lluvias que han caído en esta región la cosecha supera a cuanto podía esperarse.

Sobre todo los almendros ofrecen un gran rendimiento, creyéndose que la exportación de esa semilla tomará este año extraordinarias proporciones.

Ante tan excelente perspectiva las transacciones mercantiles han recibido gran impulso notándose mucha actividad en el tráfico.

El Peñon ha festejado alegremente el natalicio del Príncipe heredero.

En pocas horas se organizaron una función de teatro, un baile y, pásense V., querido director... una corrida de toros, aquí que no hay más terreno llano que el piso de la iglesia.

Con buena voluntad todo se consigue.

Y por hoy, no hay más noticias que dar.

C.

## Sección Arabe

الحمد لله الرحمن الرحيم  
زايد بن مالك خليفة الكوي  
ان ملكة الدولة الصبيلية في كبرية فد  
وصفت مالك للدولة المذكورة والله  
يعلمه و اجتمع جم غفير ودام العصر و  
هدوا للهاكين بزيادته  
ان واد المالك خلق كامل بكمول و  
هو صابى صحيح الجسد اشقر الصبغة و  
اما الملكة وهي ملكة صبغة الأبدان بعد  
وضع الحمل كما فرحات لها جميع الكنايف  
بعد الشدة و صار الفرح و السرور للعليه  
الملكية و جميع الصبياتون تطوا لها  
أكيد و المساعدة العانة و المخاطبة بين  
الدولة الصبيلية و الدولة المغربية والسلام

## Ecos de la insurrección

Sin noticias

Nada se sabe hasta ahora de lo que ayer ocurriera en Arkeman; pero todo hace suponer que no se libraron los combates anunciados.

### El Saide

En Cabo del Agua embarcó el Saide la pasada semana los cañones de tiro rápido de las mehallas imperiales y á bordo continúan sin novedad.

En la factoría encontró dicho buque dos cajas de granadas y las recogió pero no pudiendo utilizarlas para sus cañones fueron arrojadas al mar.

—Ayer estuvo cargando en nuestro puerto harina, azúcar y canela para aprovisionar las tropas.

**Peticiones á Tánger**

Los jefes leales han pedido telegráficamente á Mohamed Torres el envío de dinoro, municiones y carbón.

A toda costa desean retener al buque cherifiano por los muy útiles servicios que les presta.

**Refuerzos**

Las kábilas rebeldes han enviado algunos contingentes á Zelouam y todavía esperan muchos más.

**Tiroteo**

La última madrugada hubo tiroteo en el vecino campo.

Parece que algunos de los indígenas que llevó consigo el Schaldy desertaron y los guardias del Pretendiente hicieron sobre ellos fuego.

**Precauciones**

En el campamento de Camellos se ejerce extraordinaria vigilancia para impedir cualquier desmán de los refugiados ó de sus contrarios.

**Agresión**

Un servidor de la familia del Schaldy fué agredido en el campo por dos moros partidarios del Sultán que le hicieron algunos disparos, causándole una bala ligera herida entre los dedos índice y anular de la mano derecha.

Uno de los agresores fué apresado por los rebeldes y se encuentra en la posada del Cabo Moreno.

El otro moro logró huir.

**Lo que se dice**

Hasta el sábado es posible que los imperiales no reanuden las operaciones, á menos que sean atacados por los rebeldes.

La contienda no lleva camino de resolverse en breve plazo.

**EN EL GARB**

Comunican desde Alcazar que en el Garb sostuvieron una reñida lucha que duró algunas horas, los indígenas de dos pequeños adueros de aquella región.

Ambos bandos combatientes registraron pérdidas. Los vencedores terminaron como siempre la lucha dedicándose al pillage en el aduar de los vencidos.

Las autoridades de Alcazar enviaron fuerzas para restablecer el orden, pero los referidos indígenas se dispersaron y sus jefes huyeron á Wazan procurando ponerse fuera del alcance de toda persecución.

Fué motivo de esta lucha una venganza, como sucede siempre en este país.

**Desde Tánger**

(De nuestro corresponsal)

La Cámara de Comercio española ha celebrado asamblea general, en la que se tomaron acuerdos, que deben elevarse á la de productores reunida en Madrid.

Estos son: Implantación de los servicios de Paquetes y Giros postales á la costa.

Recomposición urgente del cable de Tánger interrumpido desde hace cuatro años.

Que se considere como comprendida á los efectos del comercio de cabotaje la población de Tánger y creación de la Sucursal del Banco de España en esta plaza.

Que los muestrarios con los cuales trabajan los representantes del comercio español dejen de ser calificados como de procedencia extranjera al volver á la península.

Que desaparezcan las trabas por las cuales, para poder verificar la remesa

de géneros en paquetes postales, es imprescindible el que estas se hagan por un comerciante que figure en la clase primera de la matrícula industrial y que por el contrario se obtenga en estos servicios toda clase de facilidades en beneficio de los intereses españoles.

Hacer un llamamiento para que industriales y comerciantes españoles vengan á este país á crear elementos de expansión comercial en sus diversas manifestaciones.

Se dió lectura á una comunicación del Sr. Ministro de España en esta plaza, por la cual el Cuerpo Diplomático contestando al representante del Sultán, protesta de la creación de un gravámen, que si establecido por los acuerdos de Algeciras, no procede reconocer la legalidad de él por cuanto se han dejado de cumplir las circunstancias y trámites que se prescriban en el acta de aquella Conferencia internacional.

**Sección de Instrucción**

**Colegio de Ntra. Sra. de la Victoria**  
**Cuadro de Honor**

Aritmética.—Don Manuel González.  
Geometría.—Don Esteban Portilla y don Rafael Morcillo.  
Algebra y Trigonometría.—D. Antonio Lleó.

**COSITAS**

El Club del Bigote, fundado recientemente en Chicago, organiza un original concurso para premiar al opositor que, á juicio del jurado, ostente el mostacho más grande.

Dados los excelentes ejemplares que en esta plaza existen se presenta la ocasión de que en tan árdua cuestión demostremos que á Melilla, nadie podrá, con razón, echarle la zancadilla.

En Bilbao, el matador de novillos apodado *Gallito*, fué recluido en la cárcel por haber dado un recorte á uno de los bichos que se lidiaban.

Si á todos cuantos recortan, los metieran en la cárcel, qué cosas tan peregrinas se verían, Virgen del Carmen...

En Zaragoza han ocurrido tres milagros consistentes en haber curado un ciego y dos cojos.

Tres personas más que vienen á aumentar el numerario de las muchas que en el mundo viven, lector, de milagro.

Los vecinos de la casa que existe frente á la Iglesia, han demostrado que saben, lectores, lo que se pescan. Allí, junto á las ventanas, una nube de *chaveas* armaban todas las tardes una horrible escandalera imposible de evitar ni con ruegos, ni con quejas, hasta que al fin, los vecinos encontraron la receta que los librará, de fiijo, de la infantil gazapera. Desde el lunes, las ventanas á que hago referencia, aparecen impregnadas de una materia grasienta, y es para oír las gracias é inocentes ocurrencias de los chicos contemplando el líquido que chorrea:  
—¿No ves, Paco, lo que han puesto? Si parece... ¡Cómo apesta!...

P. PÍLLO.

**NOTICIAS**

**Movimiento marítimo**

Barcos llegados.—«Sevilla», de Málaga; «Gibel-Musa», de Gibraltar, y de Arkeman el «Saide».

Salidos.—«Sevilla», para Chafarinas; «Gibel Musa», para Gibraltar.

La goleta «Montserrat» continúa en la rada.

**Enfermos**

Procedentes de Chafarinas llegarán hoy seis soldados convalecientes de paludismo, los cuales marcharán á los fuertes hasta su completo restablecimiento.

**De viaje**

Han llegado las distinguidas señoras de Huelin y Saltos, don José Alamos y sobrino, don Francisco Hernández, don Manuel Eirero con su joven esposa, don Andrés Pérez de la Greda, don Rodrigo Echevarría, don Luis Medina, don Francisco Asís, don Antonio Montes y esposa, don Pedro Urquijo, don Ernesto Alonso, don Salvador Pareja, don Domingo Pérez, don José Espinosa, doña Asunción López é hija, doña María Gómez é hija, doña Manuela Moya é hija, y 58 pasajeros más.

Bien venidos.

**«Las Damas Galantes».**

Hemos recibido un ejemplar de esta curiosa novela que edita la «Nueva Biblioteca Selecta», cuyo corresponsal en esta plaza es nuestro colaborador don José Ferrin (P. Pillo).

Agradecemos la atención.

**El «Destructor».**

A las cinco de la tarde fondeó el torpedero «Destructor», de nuestra marina de guerra.

**Arreglo**

Se está reparando el pavimento de la primera puerta del Mantelete.

**Licenciamiento**

«El Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra dispone que para la revista de Junio licencien los cuerpos el número de hombres necesario para quedar con los que se les asignan en la Real orden.

Los que no se mencionan, licenciarán el exceso sobre las plantillas del presupuesto.

Como en este caso se encuentran los cuerpos de esta guarnición, el licenciamiento será muy reducido.

El Regimiento de Melilla licenciará unos 10 hombres, el de Africa, ninguno por no tener cubierta su plantilla, el escuadrón de caballería, 14, Artillería, 126, Administración militar, 14, é Ingenieros, 10.

Estos datos son aproximados pero no se diferenciarán mucho de los exactos.

**Beodo**

Un indígena tripulante del «Saide» fué detenido por promover escándalo hallándose en completo estado de embriaguez.

**Los oficiales de la Policía**

En primeros de mes se incorporarán á sus cuerpos los señores Oficiales de esta guarnición destinados á la Policía Marroquí, por terminar en dicha época las prácticas que realizaban en distintos regimientos de la Península.

**Accidentes**

En la Alcazaba un chico jugando con otros de su edad se inflirió una extensa herida en la frente.

El obrero Cristóbal Diaz que trabajaba en una obra del llano se dislocó la mano derecha al cojer una vigueta.

Otro obrero carpintero arreglando una tabla se produjo una herida de tres centímetros en la mano izquierda,

Todos los lesionados fueron asistidos en el puesto de socorro.

**Rafere**

Un rifeño trató de apoderarse de varios efectos que otro indígena llevaba en la capucha de su chilaba.

Pasó al arresto.

**El tiempo**

Poco antes de cerrar nuestra edición se sintieron algunos truenos.

El cielo aparecía completamente cubierto por densos nubarrones.

**Garganta, voz y boca, se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro.** En farmacias, caja 1.50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puerta del Sol, 7, Madrid.

**Nuevo servicio bimensual entre Málaga y Melilla y viceversa por la goleta**

**«Montserrat».**

Los consignatarios Sres. Clemente y Cano, ofrecen á su clientela precios sumamente económicos por tonelada y convenios á flete entero de dicho bareo.

Carga general con inclusión de los impuestos, á pesetas 7 la tonelada.

Barrillería llena á pesetas 10 la tonelada.

**Junta de Arbitros**

**ANUNCIO**

Aprobado por el Excmo. Sr. General Gobernador el proyecto de urbanización del terreno situado á la derecha de la carretera del Polígono, desde la fábrica de luz eléctrica hasta la calle de Castelar, los vecinos que deseen edificar en los solares que figuran en el plano que existe en la Secretaría de esta Junta, lo solicitarán en instancia dirigida á dicha primera autoridad en la inteligencia de que las edificaciones han de ser de las proporciones y condiciones á que están sujetas las que se llevan á cabo en los antiguos huertos.

Melilla 17 Mayo 1907.—El Vocal Secretario, EMILIO MARMOL.

**Telegramas**

De nuestro corresponsal

la Agencia FABRA

**Terrible ciclón**

Recíbense despachos de Sidney (Australia), participando que un terrible ciclón ha arrasado las islas Carolinas.

Más de 300 indígenas han perecido, pasando de mil los heridos.

La catástrofe tuvo lugar el día 30 de Abril último, no habiéndose tenido noticias hasta ahora.

Los destrozos son de grandísima consideración.

**Revolución**

Un telegrama de Nueva Orleans comunica que en Salvador ha estallado la revolución.

Esperanse sucesos de importancia.

**En China**

**Cargamento detenido.—Armas.—Planes.—Detenciones**

Los aduaneros de Tien-Tsin han detenido un cargamento

que se les había hecho sospechoso.

Abiertas las cajas de que aquel se componía, resultaron contener 6.000 fusiles, 30.000 cartuchos y 5.000 bayonetas.

De las averiguaciones practicadas por la policía imperial, resulta que las armas estaban destinadas á los revolucionarios chinos.

El descubrimiento del contrabando ha hecho hallar á los agentes el hilo de un gran complot.

Se han hecho más de 200 detenciones.

**La policía marroquí**

Uno de los más importantes diarios de Londres publica despachos de Tánger en los que se dice que hoy debe quedar redactado el reglamento de la policía marroquí, en el que venían trabajando los oficiales franceses y españoles con la colaboración del ministro de la Guerra marroquí.

Añádese que la policía empezará á funcionar mucho antes de lo que se creía.

**Oposiciones**

«La Gaceta» de Madrid publica R.O. convocando á ejercicios de pública oposición para ocupar la vacante de director de la Estación sanitaria de Melilla.

Solo podrán presentar solicitudes los médicos que en el cuerpo tengan categoría de aspirantes de primera clase.

**Se desmiente**

Se reciben despachos de Roma dando cuenta de que el Vaticano desmiente la noticia recogida por la prensa de que los católicos americanos se proponían asegurar al Papa un millón de dollars anuales.

**El Jefe**

Asegúrase que la insurrección de Salvador es dirigida por el presidente de la república.

**No es cierto**

El «Petit Parisien» asegura que Francia no ha pensado nunca como se ha afirmado en enviar tropas para que sirvieran de escolta á su Cónsul desde Mogador á Marrakech.

Añade que la noticia es de procedencia alemana.

**Disturbios**

Telegrafían de Voronaje que ayer fueron detenidos en Hossasch 30 socialistas.

Al saberlo los aldeanos atacaron á la policía, que hizo algunas descargas, resultando heridos muchos de los amotinados y algunos muertos.

**Sin combate**

El día de ayer fué tranquilo en el campo fronterizo de Ceuta no librándose combate entre

los Angherinos y los del Aduar de Bani-Mesala.

Espérase que mañana haya un nuevo encuentro que será decisivo.

**Indispuesto**

El ministro de Marina se halla hoy indispuesto y por esta razón no ha acudido á su despacho del ministerio.

**Protesta**

El Ministro de la Gobernación protestaba esta tarde ante los periodistas de que se suponga que el gobierno influye para encaminar la gestión de la comisión de actas en el sentido que le convenga.

Si esto fuese cierto—decía el Sr. Lacierva—merecería el gobierno los más duros calificativos.

En cuanto á la estadística de alcaldes que publica la prensa dijo que esas son fantasías y así resultará de la discusión que en el Congreso haya sobre este asunto.

**Asamblea**

En los círculos políticos se hacen variados calendarios sobre lo que haya de ocurrir en la próxima asamblea republicana.

Son muchos los que creen que de la asamblea saldrá la Jefatura del Sr. Lerroux.

**Los liberales**

Insístese en que dentro de breves días será un hecho la vuelta al Parlamento de los liberales.

Como fórmula de arreglo, se dice que los conservadores les cederán cinco actas.

**Cambios del día 22**

París . . . . .	10'85
Londres . . . . .	27'86

**Senado**

Como ayer adelanté, ha quedado definitivamente constituida la alta Cámara.

La mesa elegida provisionalmente ha sido ratificada sin ninguna modificación.

El Presidente, general Azárraga, pronunció un breve discurso.

Refiriéndose á la ausencia de los liberales del Senado, dijo que la lamentaba muchísimo, pero que tenía firme confianza en que muy pronto volverían á la Cámara para tomar parte en la obra de trabajar por la Patria.

Seguidamente el ministro de Gracia y Justicia dió lectura al proyecto de reforma de la justicia municipal.

**COSMOPOLITAS**

El gran negociante en fieras de Hamburgo, señor Hogenboock, está á punto de poner en planta un proyecto que concibió hace tiempo.

Desea ver en libertad á todos los animales, y para conseguirlo ha llevado á una gran propiedad suya cuarenta mil metros cúbicos de tierra

**El maguffico vapor**



**“GABRIEL RIUS”**

**llegará á Melilla en breve**

Admite carga y pasaje para Ceuta y puertos de la Costa Occidental de Marruecos.

Para más detalles, dirigirse á su consignatario

**DON SAMUEL SALAMA**

que ha distribuido formando montículos, en los cuales hay senderos, curvas, charcas, zanjas, etc.

En un punto de este parque inmenso habrá la fauna ártica, osos blancos, renos, focas, pájaros, bobos, zorras azules, que pasearán por un paisaje hiperbórico hecho con hielo artificial; en otro punto aparecerá un país de la zona tórrida con plantas tropicales, cactus, palmeras, agaves, etc., por entre los cuales pasearán leones, tigres, panteras, rinocerontes, elefantes, hipopótamos, jirafas y chacales.

El público tendrá delante de sí 500 especies de pájaros, á cada cual más raro, encerrados en una pajarera vastísima y de un alambre tan sutil, que apenas habrá quien la distinga.

Habrá cerca de ochocientos animales distintos reunidos en anfiteatro, sin barreras aparentes, sin rejas; el público no verá como están separados de él ni entre sí.

En realidad, según dice la «Rundschau», habrá unos fosos de seis metros de anchura que impedirán que las fieras fraternicen con el hombre.

No dediquéis á vuestras hijas á cocinar.

Un médico acaba de establecer que el fuego de los hornillos fatiga excesivamente á las mujeres y que al cabo de algún tiempo las hace inevitablemente irascibles, de un genio intratable. Ese fuego surte efectos doblemente malignos—según afirma gravemente ese médico—cuando se guisan caracoles.

¡Caracoles, caracoles!

**Acontecimiento literario**

**LAS DAMAS GALANTES**

por Pedro de Bourdeilles, abate y señor de Brontôme. Traducción de E. Guirado.

Obra amena é interesantísima, en que se pintan con vivos colores, inimitable desonrado y rigurosa verdad histórica, la vida cortesana de los principales reinados de Europa, singularmente de la fastuosa Corte de los Valois.

Un tomo en 8.º de 328 páginas, con artística cubierta á 3 tintas, **Una Péseta.** De venta, en esta Administración. Corresponsal en Melilla, D. José Ferrín (P. Pílo.)

**Banco Hipotecario de España**

Préstamos en la plaza de Melilla sobre fincas urbanas con interés de 4'25 por 100 anual por tiempo de 5 ó 50 años, reembolsables á voluntad de los prestatarios antes de vencer los plazos.

Diríjase las solicitudes y correspondencia al agente del Banco en Málaga y su provincia D. Joaquín M.ª Sánchez Mendiluce.

No se admiten corredores.

**Bazar de La Unión**

Edificio del Económico Militar piso alto y la «Estrella Oriental» San Miguel, 26.

**David J. Melul**

Completo y variado surtido en tejidos de todas clases, perfumaría, quincaillería, loza y cristal, batería de cocina, muebles de Viena y del país.

Jugueteros y caprichos para regalos, encajes bordados, cintas, agromanes y plié volante de seda.

Gran surtido en lanas inglesas para trajes de caballero y alpacas para vestidos de señora, última novedad.

Pañuelos, corbatas, puños y cuellos, camisetas, medias y calcetines, abanicos y sombrillas gorras y sombreros é infinidad de artículos difíciles de enumerar.

Todo á precios sin competencia.

**EL REGULADOR**

**Temporada de Verano**

Grandes novedades en alpaca, cheviots, estambres y lanillas inglesas, espartillitas, granadinas, plumetis (gran novedad) argentinas, piqué, batistas y muselinas; gran colección en cáñamos de hilo y algodón desde 0'50 pesetas metro, cien dibujos en batista novedad á 0'30 pesetas metro; última novedad en adornos de todas clases, preciosas gasas plié, cintas gasa rizadas, encajes entredós y aplicaciones en crudo y negras; clase superior, encajes y entredós valencianos y bruselas, telas de encajes, antaños, abanicos japoneses, velillos novedad, blusas bordadas de seda y nansú á precios incomprensibles, tirantes y cinturones para caballeros, sombreros de paja, mantones y pañuelos de crepón bordados, cadenas para abanicos, perfumes modernistas, muebles al contado y á plazos y miles de artículos imposibles de enumerar.

El Regulador.—Carmen 2

**SE DESEA**

Alquilar una casa que tenga 4 habitaciones con cocina.

Dirigirse: General Margallo, 26, piso segundo.

**Almacenes de maderas**

DE

**RAFAEL GARCIA**

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece á precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

**DOMICILIOS**

Castelar 38. (Barrio del Carmen) y Avenida de Martínez Campos 8, (Polígono).

CASA COMISION

Actividad - - Garantía

DESPACHO:

En Málaga: Lorenzo Cendra 1

# JOAQUIN CABO

AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Divan España

Esta casa que tiene demostrado durante sus doce años de práctica que cuantos han utilizado sus servicios se han beneficiado, establece á precio muy módico un servicio combinado desde **Comisio de Barcelona á muelle Melilla con inclusión de los impuestos de Puertos**, evitando así toda intervención extraña que grava las mercancías en perjuicio del cliente. Para disfrutar de este beneficio, cuantos pedidos se hagan deben ordenarse entregados á mis Agentes

**Sres. Vda. de Orfila, Cert y Domenech, Parque, 3.--Barcelona**

## Servicios de la Compañía Trasatlántica de Barcelona

### Línea de Filipinas

11 Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro mártes, ó sean 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz, el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á Isla de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coro y Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello, y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo, con escala en las Palmas y otros puertos de los de las Costas occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes, para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados, para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias, á viajantes del comercio y por pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### Avisos importantes

**REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION.**—La Compañía hace rebajas de un 30 0/0 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la B. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, fangas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas perifericas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD, premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicorofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios óseo, muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del viuo de Acanthea, 5 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

Thiocolcinamo-vanídico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

### Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA

### Hotel La antigua Austriaca

La dueña de este acreditado y conocido hotel, que tanta fama gozó en Melilla, vuelve á abrirlo en condiciones inmejorables.

El local, sito en el piso segundo de la calle de Santiago núm. 5 (Mantelito) es espacioso y ventilado. Dispone de amplio comedor y hermosas habitaciones, con vistas á dicha calle y á la de Alfonso XII. El mobiliario y servicio es todo nuevo.

Cocina francesa y española. Se admiten encargos para banquetes.

Santiago, 5, 2.º

### Gran Hotel Colón, antes Asia

General Margallo, 26

Bonitas habitaciones con hermosas vistas al mar y esmerado servicio.—Cocina Española y Francesa.—Grandes variaciones en las comidas.

Se sirven cubiertos sueltos y se admiten abonos mensuales.

Señores: visitar el Gran Hotel Colón, en el cual encontrarán ustedes esplendidez, confort y economía y excelente trato por parte de los nuevos dueños.

### La Ibérica

DE LA

Vinda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

### ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Poligono)

### Fonda La Africana

DE

EMILIO SEGOVIA

Jardines 7, Mantelito

Cómodas habitaciones y elegante comedor para banquetes.

Mesa redonda.—Servicio á domicilio.—Trato esmeradísimo.

### La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y túnel de Plaza de Armas.

### "Sociedad Unión Comercial"

Agencia de Transportes Marítimos y Terrestres entre Málaga, Melilla y Menores de Africa.

Encargos Comerciales para la Compra y venta, Embarques y reexpediciones á todos los puntos de España.

ESCRITORIOS

En Melilla, La Marina.—En Málaga, Acera de la Parra núm. 1.º